



CYCLE 2.1-7^{ME}

AVENTURE

- an Eechhëlfz -

15.-26. JULI '19

Information & Incription: www.paiperlek.lu / T: 26 78 26 67

+ SUMMERPROJET/PROJET D'ÉTÉ
"SOU VILL FAARWEN WEI DE REEBOU HUET"

12.08. – 30.08.2019

Cycle:
1.1-2.1*
*Rentrée 2019/20



LE GOUVERNEMENT
DU GRAND-DUCHÉ DE LUXEMBOURG
Administration de la nature et des forêts

Arrondissement Est

Triage de JUNGLINSTER



 **VOYAGES
JOSY CLEMENT**

**Johny Hoffmann
Heedhaff
L-6136 Junglinster**



E GROUSSE MERCI
UN ALL EIS SPONSOREN A PARTNER

ADVENTURE@LËNSTER : KONZEPT (DE)

„Im Zentrum der erlebnispädagogischen Angebote steht die Erweiterung der Erfahrungsräume und -horizonte gerade auch durch die Ermöglichung von abenteuerlichen Formen des Handelns und die praktische Selbsttätigkeit. Der Abenteuerspielplatz ist eine besondere Form, solche Entwicklungs- und Lernprozesse bei den Kindern und Jugendlichen anzuregen und zu fördern.“
(Prehofer, 2005, 186)

Der Abenteuerspielplatz (ASP) „Adventure@Lënster“ fand zum ersten Mal im Jahre 2011 auf dem Gelände „Am Brouch“ in Junglinster statt. Seit 2013 bietet das Terrain „An Eechhëlz“, ebenfalls in Junglinster, 1ha groß, bestehend aus einzelnen privaten Parzellen mitten im Wald, den neuen Standort für den ASP. Dieser steht unter der Aufsicht der Maison Relais Päiperlék, sowie der Gemeinde Junglinster. Der Abenteuerspielplatz wird im Rahmen der Sommeraktivitäten organisiert und findet im 2-Jahres-Rhythmus, in Abwechslung mit der Kinderspielstadt „Mini-Lënster“ statt. Der Abenteuerspielplatz wird in enger Zusammenarbeit mit der Gemeinde Junglinster auf dem Gelände „An Eechhëlz“ aufgerichtet. Die Örtlichkeiten gestalten sich so, dass die sanitären Anlagen extern zur Verfügung gestellt werden. Unmittelbar neben dem Gelände des ASP kann ein bereits gepachteter Garten des SEA Päiperlék mitgenutzt werden.

Der Abenteuerspielplatz steht für einen Ort an dem noch komplexe Naturerfahrungen möglich sind. Hier geschieht der Kontakt mit der Natur nicht nur zufällig. Über eine Modellierung und abwechslungsreiche Gestaltung werden Bewegungsaktivitäten (Laufen, Klettern, Springen, Balancieren usw.) und sinnliche Wahrnehmung (Schmecken, Fühlen, Riechen, Tasten, Hören, usw.) angeregt.

Die Natur bietet den Kindern und Jugendlichen ein unerschöpfliches Angebot an Erfahrungs-, Erlebnis- und Spielmöglichkeiten. Im Umgang mit der Natur erleben und lernen die Kinder und Jugendlichen wichtige Prozesse des Lebens (Wachstum, Elemente, Veränderbarkeit, usw.)

Ein damit verbundenes Ziel ist die Persönlichkeits- und die soziale Entwicklung der Kinder und Jugendlichen. Dazu gehören Neugier, Mut, Geschicklichkeit, Kreativität, Selbstständigkeit und Eigeninitiative, kognitive, emotionale und motorische Kompetenz, lösungsorientiertes Denken, Verantwortungsbewusstsein, Partnerschaftlichkeit und Solidarität.



AILENSTER
ADVENTURE

Durch das gemeinsame Suchen nach Lösungen und durch das produktive Arbeiten wird das WirGefühl gestärkt und eine positive Gruppendynamik erlebbar. Der ASP soll ebenso ein Übungsfeld sein zum Austragen von Konflikten die bei Gruppen- oder Einzeltätigkeiten entstehen und BetreuerInnen achten mit darauf, dass Fairness unter den Beteiligten herrscht. Kinder können diese Lösungsvorschläge dann im Alltag erproben und einsetzen. Durch das Fehlen von Leistungsdruck während des Projektes kann Konkurrenzverhalten abgebaut und Kooperationsfähigkeit aufgebaut werden. Mit der Suche nach Verbündeten wie z.B. beim Hüttenbau wird Solidarität angestrebt und Toleranzfähigkeit geübt. Ein weiteres Ziel des ASP ist die Freiwilligkeit und die Partizipation der Kinder und Jugendlichen zu fördern. Die Kinder und Jugendlichen sollen selbst tätig werden und ihre Freizeit sinnvoll gestalten. Sie bestimmen ihre Aktivitäten selbst und entscheiden, ob sie auf die Angebote der Betreuer/innen eingehen, oder ob sie selbstständig allein oder gemeinsam mit anderen aktiv sein wollen.

„Die Kinder spielen, experimentieren und lernen in Freiheit. Sie können z.B. selbstständig entscheiden, ob sie lieber allein sein wollen oder mit anderen in Aktion treten möchten. Sie können aber auch darüber entscheiden, wie lange sie mit jemandem spielen wollen. Auf diese Weise erfahren die Kinder, dass Freiheit und Selbstverantwortung, Anspruch und Mitverantwortung zusammengehören. Grundvoraussetzung aber, dass Kinder andere Kinder und Erwachsene respektieren, ist, dass sie ihre eigenen Bedürfnisse, Wünsche und Interessen kennen. Dies wiederum setzt voraus, dass sie sich dieser immer wieder gewahr sind und sie auch vor anderen artikulieren können.“

(Krauss, 2003, 40)

Die Kinder und Jugendlichen sollen Verantwortung für ihr Handeln entwickeln, indem sie sich mit dem Projekt ASP identifizieren, dies bedeutet: in Entscheidungen und in der Planung mit eingebunden werden.

„Kinder wollen ernst genommen werden, ihre Meinung sollte eingeholt werden, ihre Ideen berücksichtigt werden. Schliesslich ist es ihr Spielplatz.“

(Krauss, 2003, 47)

Praktisch sollen Möglichkeiten der Mitbestimmung gegeben sein wie z.B. durch ein Kindergremium welches von den Kindern gewählt wird und ihre Interessen im Team vertritt. So können auch Mehrheitsentscheidungen gegen die Vorstellungen von MitarbeiterInnen möglich sein, soweit sie im Rahmen der pädagogischen Arbeit umzusetzen sind.



Kontakt: Christian Treitz & Charly Schmitt
Email: gaplo@paiperlek.lu / Tel: +352 26 78 26 67

AILENSTEP
ADVENTURE

WICHTIGE INFORMATIONEN (DE)

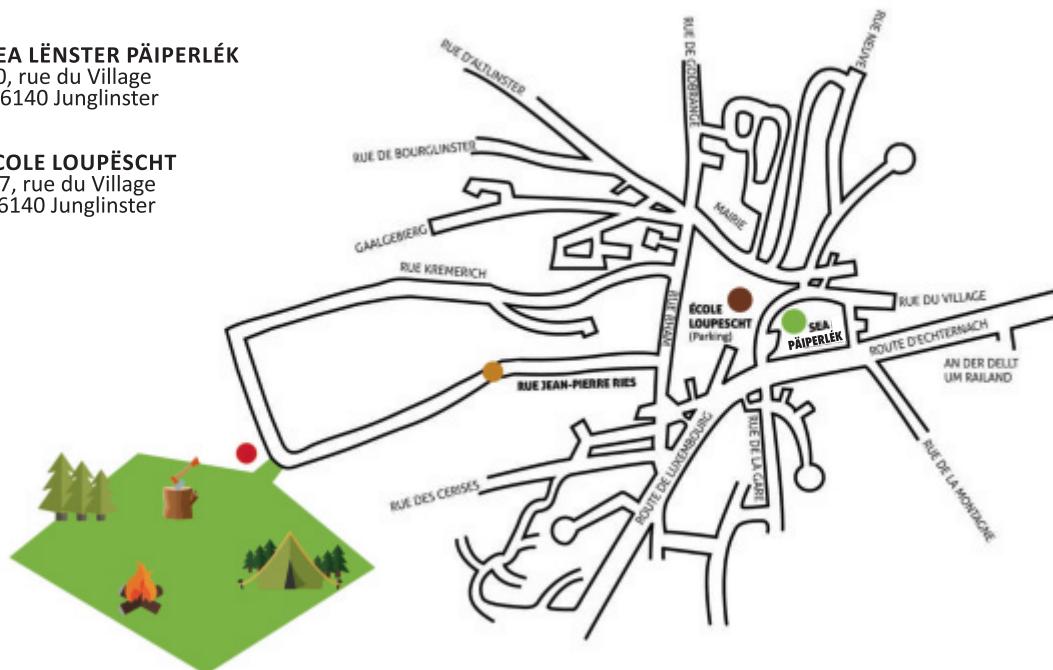
ZEITRAUM

Unser Abenteuerspielplatz wird am **MONTAG, dem 15 JULI** geöffnet und schließt am **FREITAG, dem 26 JULI 2019**.

- Der Abenteuerspielplatz befindet sich am Rande von Junglinster (rue J-P Ries) ● auf dem Waldstück „AN EECHHËLZ“.
- Die Kinder und Jugendlichen können ab **14:00 Uhr** den Abenteuerspielplatz betreten.
- Jedes angemeldete Kind/Jugendlicher/Besucher muss den Eingang „Häerzlech Wëllkomm“ passieren.
- Die Abholung der Kinder erfolgt um 18:30 an der Spielschule „Loupësch“! ●
- Eingeschriebene Kinder der SEA's Junglinster, Burglinster, Gonderange und Junglinster International School werden im SEA LËNSTER PÄIPERLEK in Junglinster abgeholt. ●

GELÄNDE

- **SEA LËNSTER PÄIPERLEK**
20, rue du Village
L-6140 Junglinster
- **ÉCOLE LOUPËSCHT**
5-7, rue du Village
L-6140 Junglinster



EINSCHREIBUNG UND VERRECHNUNG

- Für jedes angemeldete Kind/Jugendlicher ist eine **Einschreibegebühr von 15€** zu entrichten.
- Die Summe soll auf folgendes Konto überwiesen werden:

LU22 0030 2373 6944 0000
BGL BNP PARIBAS du SEA Lënster Päiperlék

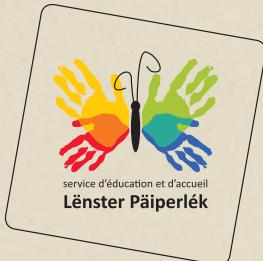
- Nur die Kinder und Jugendlichen, deren Anmeldegebühr bezahlt wurde, sind definitiv für den Abenteuerspielplatz angemeldet.
- Die Verrechnung der Grundschulkinder erfolgt über das „chèque service accueil“ System, wobei exklusiv für das Projekt nur 3 Stunden pro Tag verrechnet werden.

Zögern Sie nicht, uns bei Fragen zu kontaktieren:
E-Mail: adventure@paiperlek.lu, telefonisch unter der Nummer: +352 26 78 26 67



DESCRIPTION DU PROJET

Le site est divisé en plusieurs domaines où seront abordés différents sujets,



4 ELEMENTER:

- Rapports avec les éléments naturels tels que la terre, l'eau, le feu et l'air.
- Expériences et explorations par l'intérêt propre.



HÄRZLECH WELLKOMM:



- L'entrée et la sortie du terrain de jeux «adventure».
- Point de rencontre pour les parents.
- Point d'information du déroulement quotidien et ateliers de différents domaines.



X An Ee

AVENTURE



15.07.-
26.07.2019

CY



HÜTTEBAU:

- Construction de huttes dans l'artisanat avec des matériaux
- Utilisation des différents outils



PLAY & ACTION:

- Activités de sport dans la nature.
- Mouvement, amusement, détente et décontraction.



à savoir:

PICASSO:

- Créations artistiques avec des matériaux divers.
- Expérimenter des techniques de l'art.



echhélz

ALËNSTÈR

adventure

CYCLE 2.1-7IEME



MIAM:

- Cuisine alternative.
- Recettes et rituels culinaires d'autres pays.



WËLLEN ECK:

- Faire l'expérience de la diversification de la nature à travers les sens;
- Jeux sur la contrée sauvage, lire les pistes des animaux, etc.



aux naturels.
ateliers de l'artisanat.



Pour des plus amples détails et la fiche d'inscription, visitez notre site web: www.paiperlek.lu

SEA Lënster Päiperlék 20, rue du Village L-6140 Junglinster T: +352 26 78 26 67 F: +352 26 78 26 68

ADVENTURE@LËNSTER : CONCEPT (FR)

«L'objectif des offres éducatives expérimentales se compose de l'extension des espaces et des horizons d'expérience en particulier, en permettant des formes d'action aventureuses et une auto-activité pratique. Le terrain d'aventure est un moyen particulier permettant de stimuler et de promouvoir un tel processus de développement et d'apprentissage chez les enfants et les adolescents».

(Prehofer, 2005, 186)

Le terrain de jeu d'aventure «Adventure@Lënster» s'est tenu pour la première fois en 2011 sur le site «Am Brouch» à Junglinster. Depuis 2013, le terrain de jeu se situe dans la forêt «An Eechhëlz», mesurant 1 ha et qui se trouve également à Junglinster, se composant de parcelles privées individuelles au milieu de la forêt. Cette opération est supervisée par la Maison Relais Päiperlék ainsi que par la commune de Junglinster. Le projet est organisé dans le cadre des activités estivales et a lieu tous les deux ans, en alternance avec le projet «Mini-Lënster». Le terrain d'aventure se construit en étroite coopération avec la commune de Junglinster sur le site «An Eechhëlz».

Les emplacements disposent également d'installations sanitaires à l'extérieur et d'un jardin loué par le SEA Päiperlék.

Un terrain d'aventure représente un endroit où l'on peut encore faire des expériences complexes de la nature. Le contact avec la nature n'y résulte pas du seul hasard.

Le modelage et l'aménagement varié du terrain incitent à l'activité physique (courir, grimper, sauter, se tenir en équilibre, etc.) et à la perception par les sens (goûter, sentir, toucher, entendre, etc.). La nature offre aux enfants d'infinites possibilités pour expérimenter, explorer et jouer. À travers le contact avec la nature, les enfants et les jeunes apprennent à connaître d'importants processus de la vie (la croissance, les éléments, la variabilité, etc.) par leur propre expérience.

Un objectif y associé est le développement personnel et social des enfants et des jeunes, qui comprend par exemple la curiosité, le courage, la dextérité, la créativité, l'autonomie et l'initiative, les compétences cognitives, émotionnelles et motrices, la pensée orientée vers la résolution de problèmes, le sens des responsabilités, un comportement coopératif et la solidarité.



AVENTURE
AILËNSTER

En cherchant des solutions ensemble et en travaillant productivement, le sentiment d'appartenance au groupe est renforcé et une dynamique de groupe positive peut être ressentie.

En outre, le terrain d'aventure permet aux enfants d'apprendre à régler les conflits qui peuvent surgir pendant les activités individuelles ou en groupe. Le personnel éducatif soutient ce processus en veillant à ce que tous les impliqués respectent le fair-play. Les enfants peuvent ensuite tester et appliquer les solutions proposées dans leur quotidien. L'absence de pression pendant le projet favorise la diminution de comportements concurrentiels et le développement de la capacité de coopération. La recherche d'alliés, par exemple pour construire une cabane, incite à développer la solidarité et à pratiquer la tolérance.

Un autre objectif du terrain d'aventure est de promouvoir la participation et d'accentuer la base volontaire des activités. Les enfants et les jeunes sont encouragés à prendre des initiatives et à organiser leur temps libre de manière judicieuse. Ils choisissent leurs activités et décident s'ils veulent participer à l'activité proposée par le personnel éducatif ou préfèrent créer leur propre activité – seul ou ensemble, avec d'autres enfants.

« Les enfants jouent, expérimentent et apprennent en toute liberté. Ils décident par exemple eux-mêmes s'ils préfèrent rester seuls ou faire quelque chose ensemble, avec d'autres enfants. Ils décident également pendant combien de temps ils souhaitent jouer avec quelqu'un. Ainsi, ils apprennent que liberté et responsabilité individuelle, exigence et responsabilité collective vont de pair. Pour que les enfants respectent les autres enfants et les adultes, il est indispensable qu'ils connaissent leurs propres besoins, désirs et intérêts. »

(Krauss, 2003, 40)

En s'identifiant au projet du terrain d'aventure, les enfants et les jeunes développeront un sens des responsabilités pour leurs actions. Ils seront par conséquent impliqués dans les décisions et la planification.

« Les enfants veulent être pris au sérieux. Il faut donc leur demander leur opinion et respecter leurs idées. En fin de compte, c'est leur terrain de jeu. »

(Krauss, 2003, 47)

En pratique, des méthodes telles qu'un conseil des enfants, élu par les enfants et représentant leurs intérêts, seront mises en œuvre pour assurer la codécision des enfants. Les décisions étant prises par majorité de voix, leurs idées pourront l'emporter sur celles du personnel éducatif, pour autant qu'il soit possible de les intégrer dans le cadre du travail pédagogique.



Contact: Christian Treitz & Charly Schmitt
Email: gaplo@paiperlek.lu / Tél: +352 26 78 26 67

AVENTURE
AILÄNSTEP

INFORMATIONS IMPORTANTES (FR)

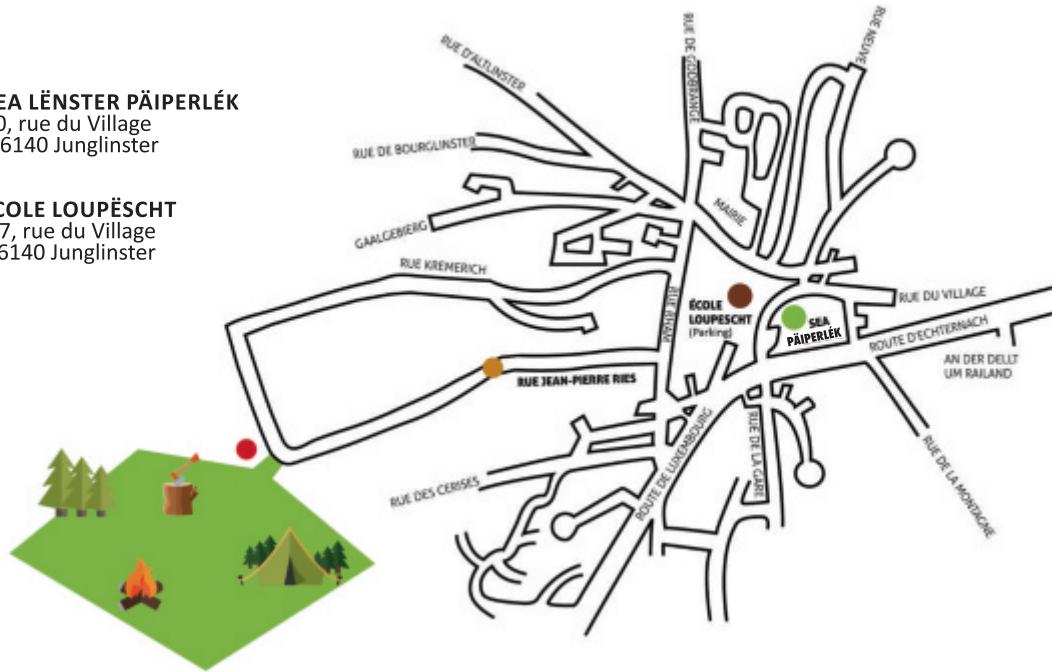
HORAIRES

Notre aire de jeux d'aventure ouvrira **LUNDI, 15 JUILLET** et fermera **VENDREDI, 26 JUILLET 2019**.

- L'aire de jeux d'aventure est située en pleine forêt (rue J-P Ries) ● sur le site «AN EECHHËLZ».
- Les enfants et adolescents pourront accéder au site à **partir de 14h00**
- Chaque enfant/adolescent inscrit ou visiteur doit passer par l'entrée «Häerzlech Wëllkomm».
- Retour du «Adventure@Lënster», chaque jour à 18h30 sur le site de l'école «Loupësch!» ●
- Les enfants inscrits au SEA Junglinster, Bourglinster, Gonderange ou Junglinster International School sont à récupérer au SEA LËNSTER PÄIPERLEK à Junglinster. ●

SITE

- **SEA LËNSTER PÄIPERLÉK**
20, rue du Village
L-6140 Junglinster
- **ECOLE LOUPËSCHT**
5-7, rue du Village
L-6140 Junglinster



INSCRIPTION ET FACTURATION

- Chaque enfant ou adolescent inscrit doit payer les **frais d'inscription de 15€**.
- Cette somme est à virer sur le compte bancaire suivant:

LU22 0030 2373 6944 0000

BGL BNP PARIBAS du SEA Lënster Päiperlek

- Seulement les enfants dont les frais d'inscription ont été payés, sont définitivement inscrits au Adventure@Lënster 2019.
- Les présences pour les enfants de l'école fondamentale seront facturées selon le système «chèque service accueil», mais exceptionnellement avec uniquement 3 heures par jour.

*En cas de questions, n'hésitez pas à nous contacter soit par email:
adventure@paiperlek.lu, soit par téléphone au +352 26 78 26 67.*



SUMMERPROJET/PROJET D'ÉTÉ

"SOU VILL FAARWEN WEI DE REEBOU HUET"

Datum: 12.08. – 30.08.2019

Vun: 10:00 – 16:00 Auer *et kann zu Ofwäichunge komme wéinst Ausflich

Zieler:

- sech den eegene Mierkmoler, Stäerkten an Interesse bewosst ginn
- énnerschiddlechst Liewenswelte kenneléieren
- Diversitéit wäertschätzen

Cycle:
1.1-2.1*

*Rentrée 2019/20

limitéiert Plazien!

Workshops:

- Aktivitéiten, wou d'Kanner sech selwer an déi aner méi bewosst wouer huelen
- Interviews mam Fotoapparat an der Kamera maachen
- Duerch Rallyen d'Vilfalt vun eiser Gemeng entdecken
- Op der Sich no eisen Talenter u verschidde Kreativ Atelierien deelhuelen
(Beweegung, Danz, Theater...)
- Gemeinsam Aktivitéiten an Ausflich mat anere sozialen Institutiounen
- Ausernanersetzung mat Kannergerechter Literatur zum Thema Vilfalt an Inclusioun

"AUTANT DE COULEURS QU'UN ARC-EN-CIEL"

Date: 12.08. – 30.08.2019

De: 10:00 à 16:00 heures *changements possibles pour cause d'excursions

Objectifs :

- Se rendre compte de ses particularités, de ses forts et intérêts
- Découvrir différents cadres de vie
- Valoriser la diversité

Ateliers :

- Activités favorisant la conscience de soi et des autres
- Interviews avec appareil photo et caméra
- Voyage de découverte dans notre commune au sujet de la diversité
- Assister à divers ateliers créatifs (théâtre, danse...)
- Activités et excursions communes avec différentes institutions sociales
- Découverte littéraire du sujet de la diversité et inclusion

Cycle:
1.1-2.1*

*Rentrée 2019/20

Places limitées!

Information & Incription: www.paiperlek.lu/groupe-vacance
Tel: 26 78 26 67



AVENTURE
ALÉNSTEP